

Kit tappo serbatoio - 97780101AA**Tank plug kit - 97780101AA****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

**Important**

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

**Notes**

It supplies useful information about the operation in progress.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes**Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

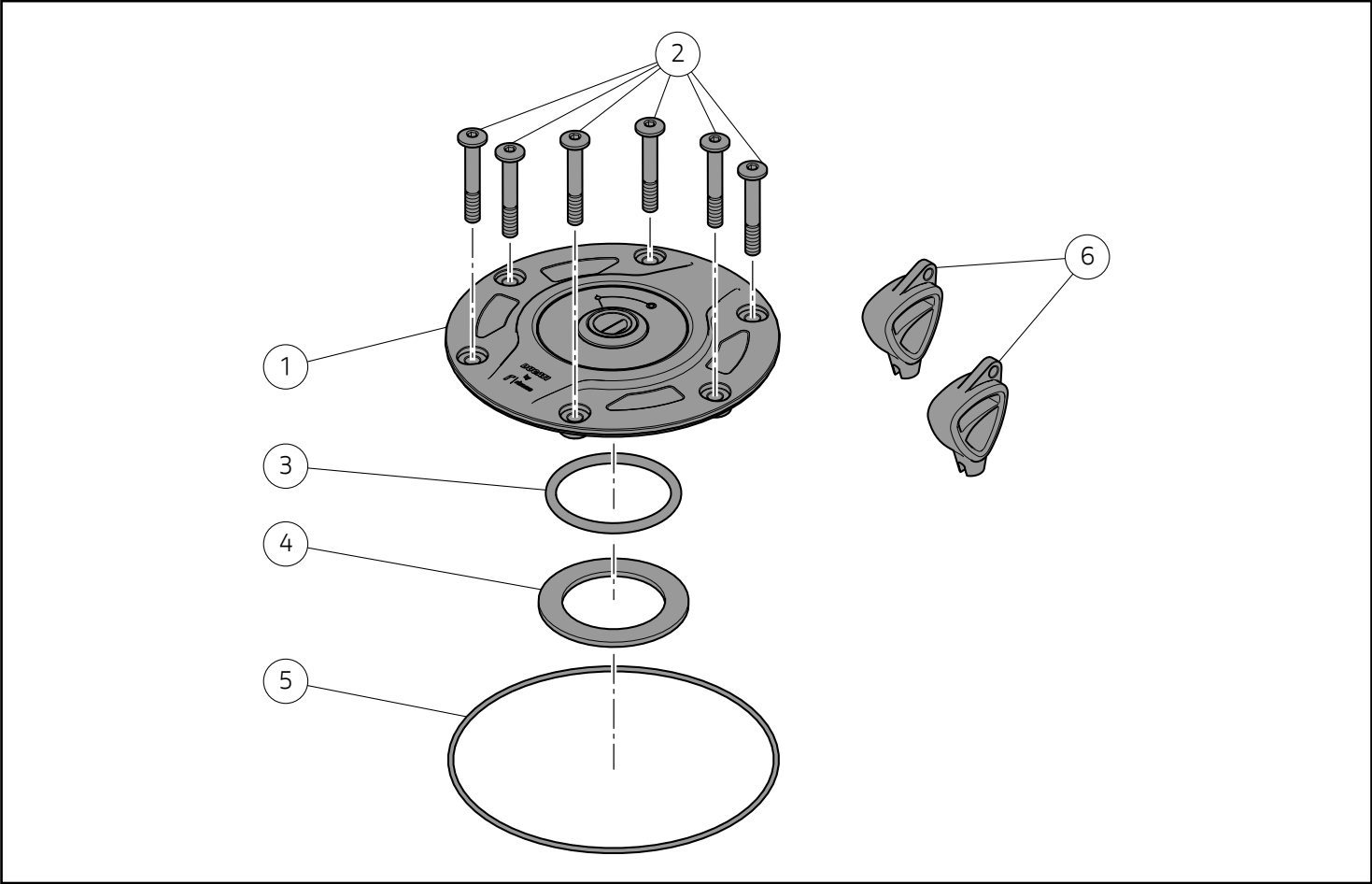
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing engine exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Importante

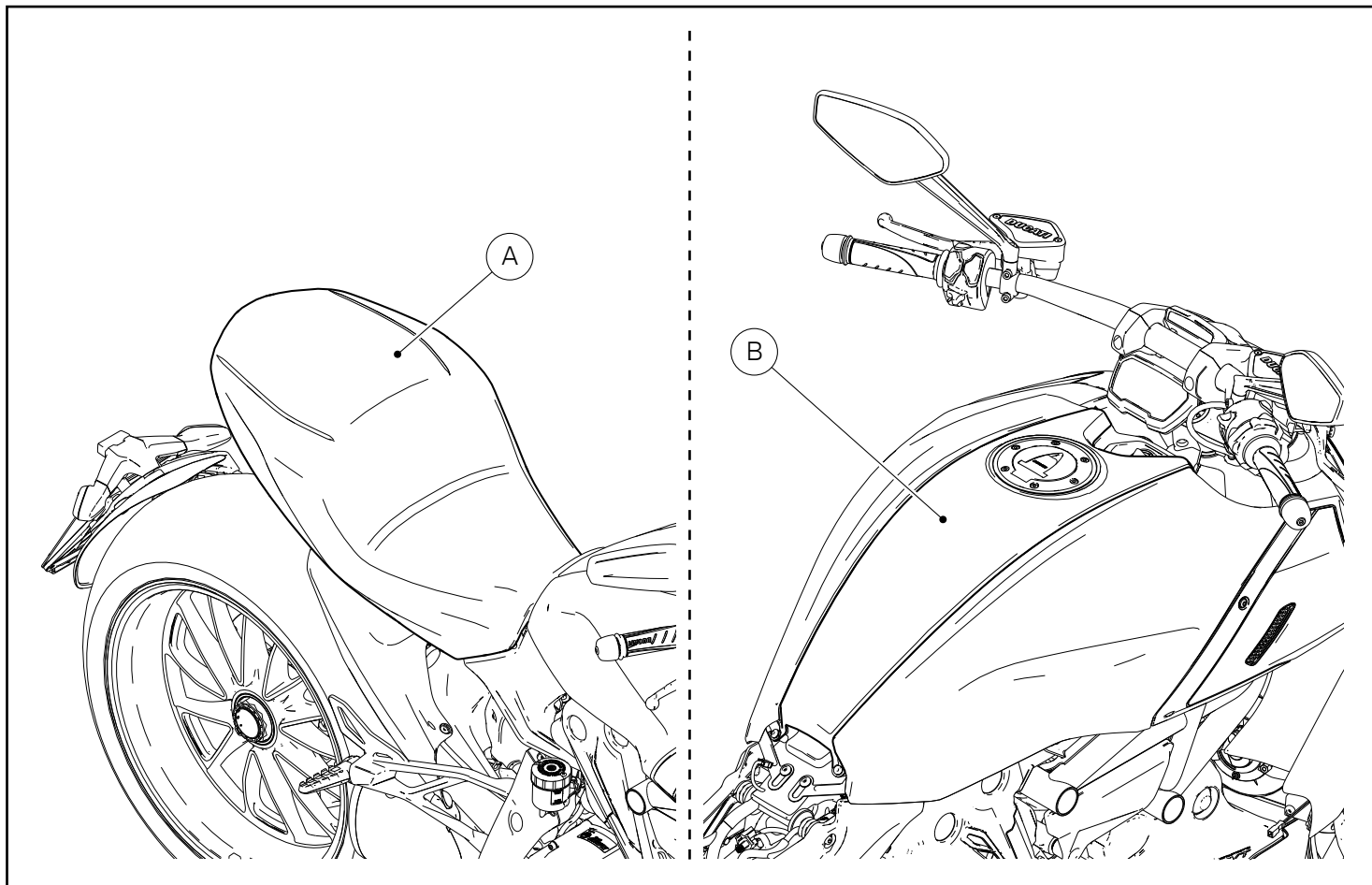
I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Description
1	Assieme flangia tappo serbatoio	Tank plug flange assembly
2	Vite	Screw
3	Anello OR piccolo	Small O-ring
4	Guarnizione	Seal
5	Anello OR grande	Big O-ring
6	Chiave	Key



Smontaggio componenti originali

Smontaggio sella

Per la procedura di smontaggio del gruppo sella (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio sella".

Smontaggio cover centrale serbatoio

Per la procedura di smontaggio della cover centrale serbatoio (B), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene serbatoio".

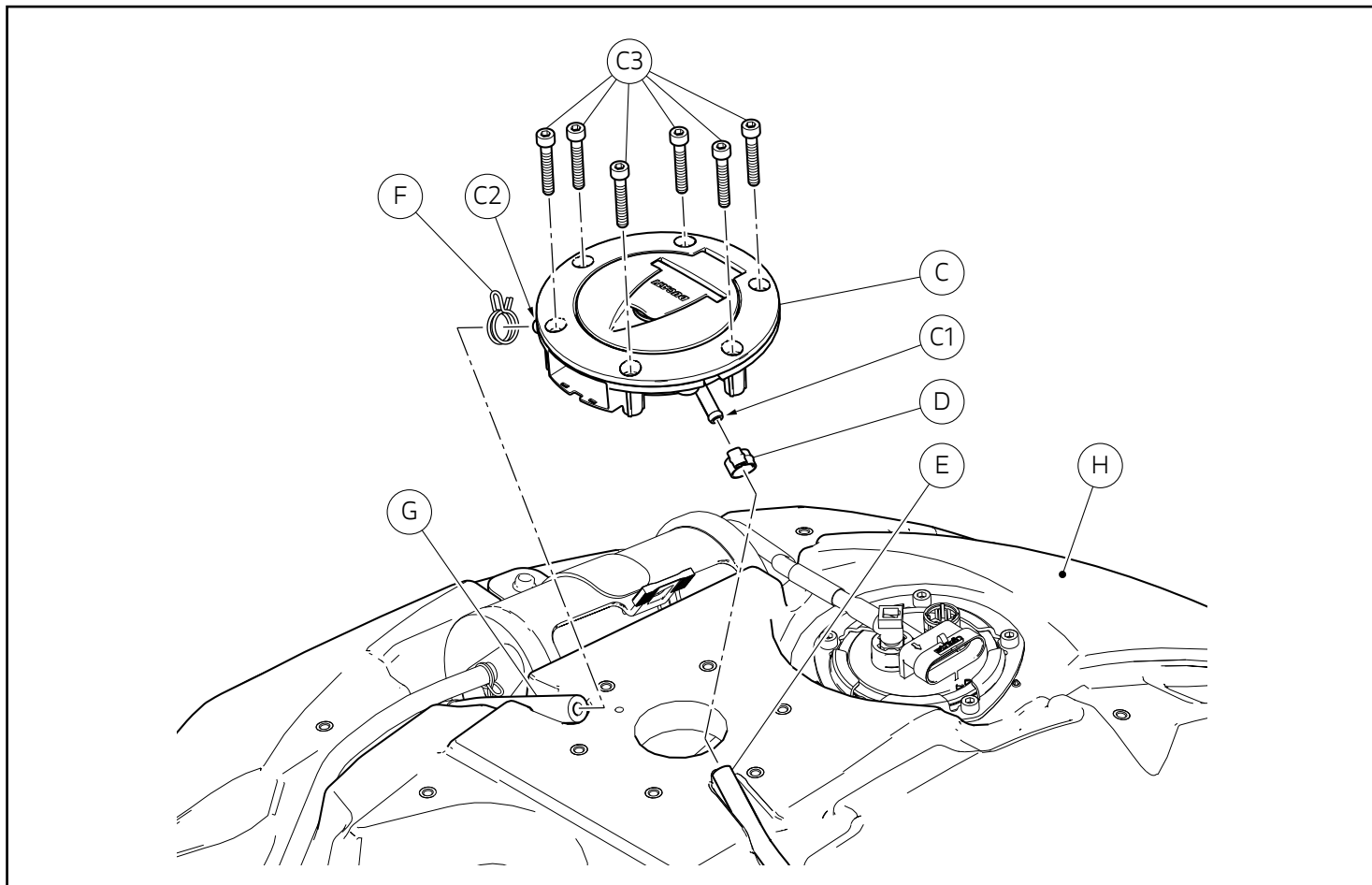
Removing the original components

Removing the seat

To remove the seat unit (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the seat".

Removing the central tank cover

To remove the tank central cover (B) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the tank fairings".

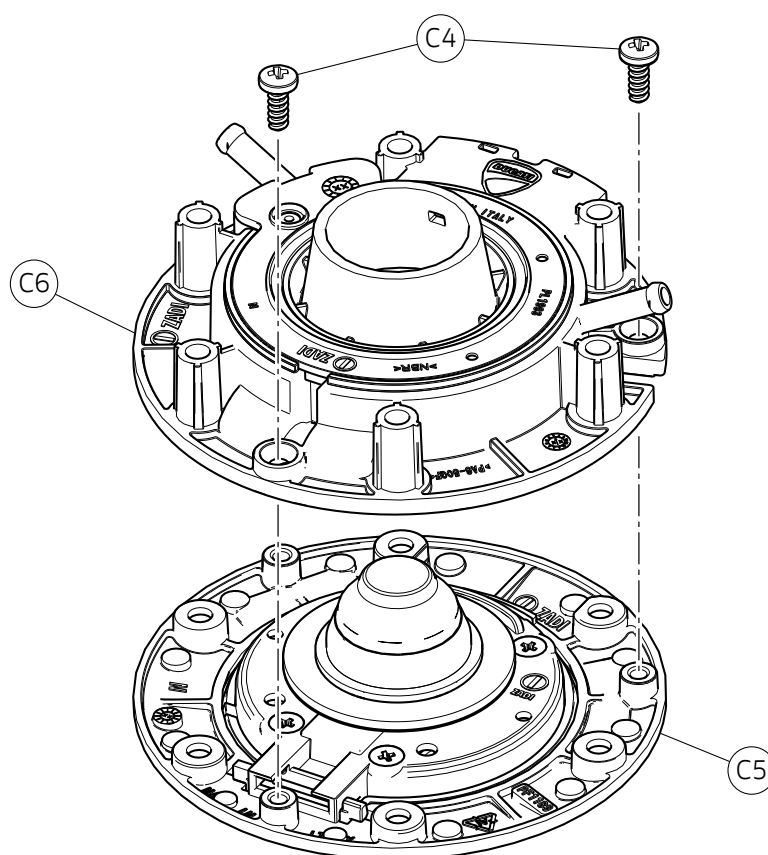


Smontaggio tappo serbatoio

Allentare la fascetta (D) e scollegare il tubo drenaggio (E) dal raccordo (C1). Allentare la fascetta (F) e scollegare il tubo sfiato (G) dal raccordo (C2). Svitare le e rimuovere le n.6 viti (C3) e rimuovere il gruppo tappo serbatoio (C) dal serbatoio carburante (H).

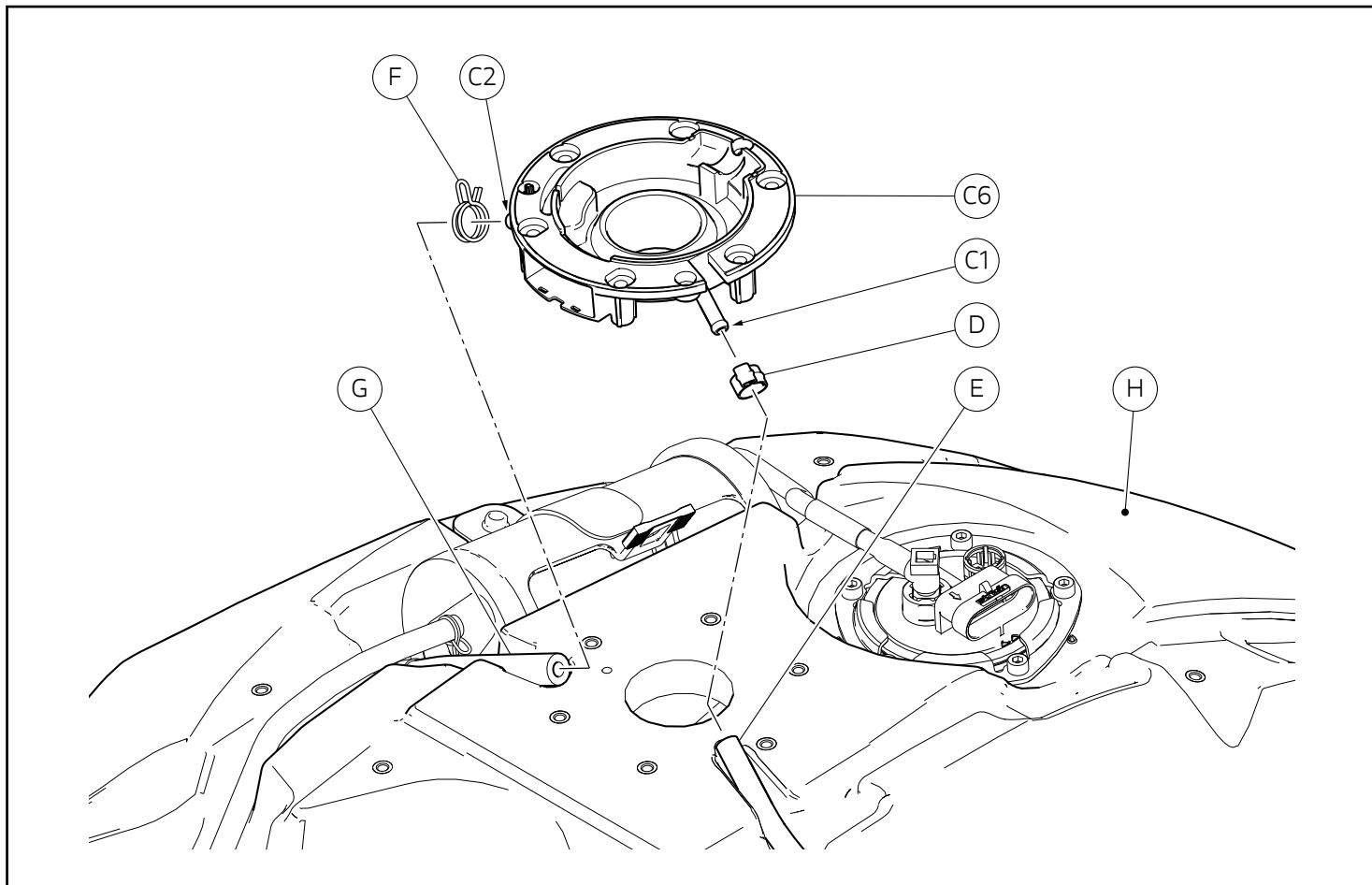
Removing tank plug

Loosen clamp (D) and disconnect drain pipe (E) from union (C1). Loosen clamp (F) and disconnect breather pipe (G) from union (C2). Loosen and remove the 6 screws (C3) and remove the tank plug assembly (C) from the fuel tank (H).



Svitare e rimuovere le n.2 viti (C4). Estrarre la parte superiore tappo serbatoio (C5), recuperando la parte inferiore tappo serbatoio (C6), che dovrà essere riutilizzata per il montaggio del kit.

Loosen and remove the no.2 screws (C4). Remove the tank plug upper part (C5) and collect the tank plug lower part (C6) which will be used for kit assembly.



Montaggio componenti kit



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Rimontaggio parte inferiore tappo serbatoio

Posizionare la parte inferiore tappo serbatoio originale (C6) sul serbatoio carburante (H), orientandolo come mostrato in figura, avendo cura di far combaciare i fori di fissaggio. Collegare il tubo sfiato (G) al raccordo (C2), fissandolo utilizzando la fascetta (F). Collegare il tubo drenaggio (E) al raccordo (C1), fissandolo utilizzando la fascetta (D).

Assembling the kit components

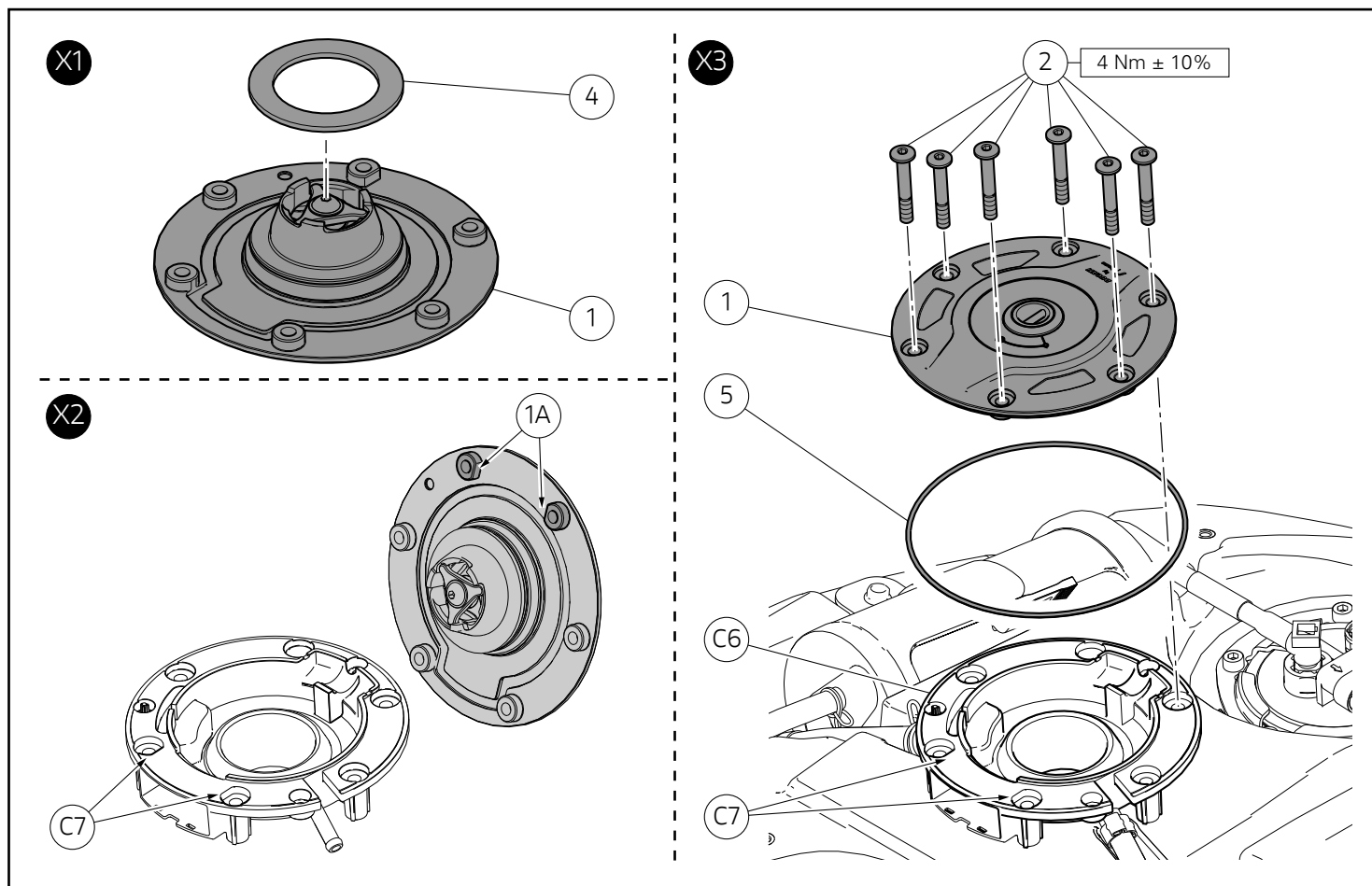


Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Refitting the tank plug lower part

Position the original tank plug lower part (C6) on the fuel tank (H) orienting it as shown in the figure and making sure to match the fixing holes. Connect the breather pipe (G) to the union (C2) and secure it using the clamp (F). Connect drain pipe (E) to the union (C1) and secure it using the clamp (D).

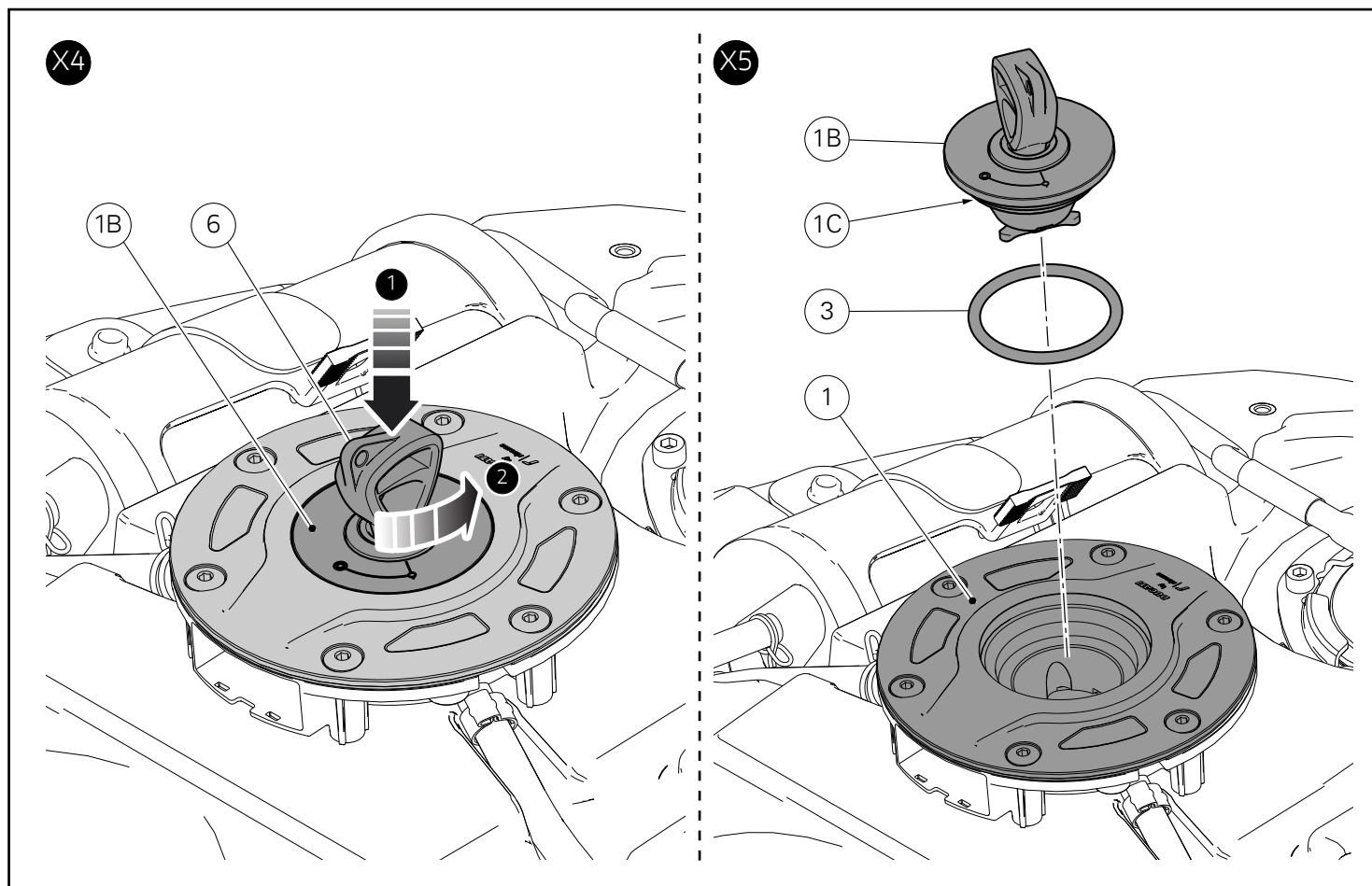


Montaggio tappo serbatoio

Montare la guarnizione (4) sull'assieme flangia tappo serbatoio (1), portandola a battuta, come mostrato in figura (X1). Applicare un sottile velo di grasso bianco sull'anello OR grande (5) per evitare che si deteriori a contatto con il carburante. Montare l'anello OR grande (5) nella sede della parte inferiore tappo serbatoio (C6). Posizionare l'assieme flangia tappo serbatoio (1) sulla parte inferiore tappo serbatoio (C6), facendo i profili (1A) sulle sedi (C7), come mostrato in figura (X2). Impuntare le n.6 viti (2) sull'assieme flangia tappo serbatoio (1). Serrare le n.6 viti (2) alla coppia indicata come mostrato in figura (X3).

Assembling fuel tank plug

Fit seal (4) on tank plug flange assembly (1) driving it fully home as shown in the figure (X1). Apply a thin layer of white grease on the big O-ring (5) to prevent it from wearing down due to contact with fuel. Fit the big O-ring (5) in the relevant seat of the tank plug lower part (C6). Position the tank plug flange assembly (1) on the tank plug lower part (C6) and fix the profiles (1A) on the seats (C7) as shown in the figure (X2). Start no.6 screws (2) on the tank plug flange assembly (1). Tighten no.6 screws (2) to the specified torque as shown in the figure (X3).



Inserire la chiave (6) sul tappo (1B). Per rimuovere il tappo (1B), premere sulla chiave (6) e ruotarla in senso antiorario, sino al completo sblocco del tappo (1B), come mostrato in figura (X4).

Applicare un sottile velo di grasso bianco sull'anello OR piccolo (3), per evitare che si deteriori a contatto con il carburante. Montare l'anello OR (3) sulla sede (1C) del tappo (1B), come mostrato in figura (X5). Introdurre il tappo (1B) nella flangia tappo serbatoio (1). Premere sulla chiave (6) e ruotarla in senso orario fino a battuta, assicurandosi che il tappo (1C) sia montato correttamente.



Importante

Il tappo (1B) montato sulla flangia tappo serbatoio (1) non è in sicurezza, poiché smontabile da chiunque, quindi assicurarsi di non lasciare la moto incustodita in un luogo non sicuro.

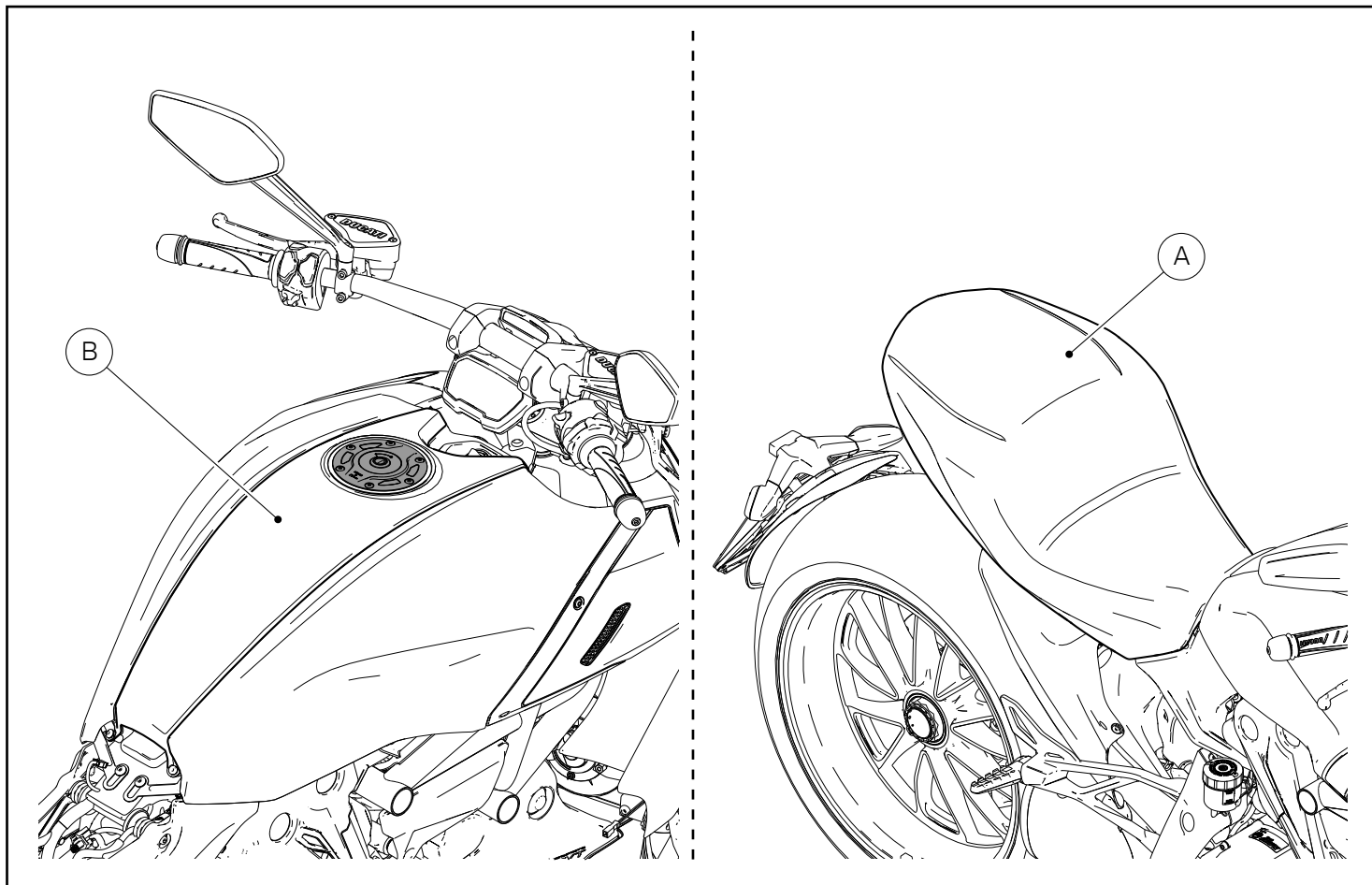
Insert key (6) in plug (1B). To remove the plug (1B), firmly press on the key (6) and rotate it counter clockwise until the plug (1B) is completely disengaged, as shown in figure (X4).

Apply a thin layer of white grease on the small O-ring (3) to prevent it from wearing down due to contact with fuel. Fit the O-ring (3) in the seat (1C) of plug (1B), as shown in the figure (X5). Insert plug (1B) in the tank plug flange (1). Press the key (6) and turn it clockwise until it stops, making sure that the plug (1C) is correctly fitted.



Important

Plug (1B) fitted in tank plug flange (1) can be removed by anyone, therefore leave the bike unattended only in a safe place.



Rimontaggio cover centrale serbatoio

Per la procedura di rimontaggio della cover centrale serbatoio (B), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio carene serbatoio".

Rimontaggio sella

Per la procedura di rimontaggio del gruppo sella (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio sella".

Refitting central tank cover

To refit the tank central cover (B) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the tank fairings".

Refitting the seat

To reassemble the seat unit (A), refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the seat".

